

▶ **AZ OLVASÓKHOZ** 3

Corina Crețu, a regionális politikáért felelős uniós biztos

KIEMELT TÉMA

▶ **A BIZOTTSÁG ÚJ KÖZLEMÉNYE
 A 2014–2020-AS IDŐSZAKRA
 VONATKOZÓ BERUHÁZÁSI
 PROGRAMOK FŐBB ELŐNYEIRŐL** 4-11

▶ **AZ EURÓPAI BERUHÁZÁSI
 TERV ÉS AZ ESB-ALAPOK** 12-13

INTERJÚ

▶ **AZ EURÓPAI STRATÉGIAI BERUHÁZÁSI
 HIÁNY FELSZÁMOLÁSA** 14-16

Wilhelm Molterer, az ESBA igazgatója

▶ **„EURÓPA AZ ÉN RÉGIÓMBAN”
 FOTÓPÁLYÁZAT, 2015** 17

▶ **AZ UNIÓ VÁROSFEJLESZTÉSI
 MENETRENDJE** 18-19

▶ **A MIGRÁCIÓS VÁLSÁG ÉS EURÓPA
 VÁLASZA** 20-21

▶ **AZ ESB-ALAPOK PROGRAMJAI
 ÉS AZ EURÓPAI SZEMESZTER** 22-23

▶ **REGIOSTARS 2015 DÍJÁTADÓ ÜNNEPSÉG** 24-25

INTERJÚK

▶ **BULGÁRIA: EGYENLETES NÖVEKEDÉSSSEL
 A GAZDASÁGI VÁLSÁG LEKÜZDÉSÉÉRT** 26-27

Tomislav Doncevič, miniszterelnök-helyettes

▶ **WALES: NÖVEKEDÉS ÉS
 MUNKAHELYTEREMTÉS ÉS
 A KOHÉZIÓS POLITIKÁVAL** 28-29

Jane Hutt költségvetési és pénzügyminiszter

▶ **ERRIN – A REGIONÁLIS JELENLÉT
 ERŐSÍTÉSE AZ EURÓPAI KUTATÁSI
 ÉS INNOVÁCIÓS ÁGAZATBAN** 30-31

▶ **25 ÉVES AZ INTERREG** 32-34

▶ **SZEMÉLYES TAPASZTALATOK** 35-37

▶ **TANULMÁNY A „KIADÁSOK
 FÖLDRAJZI MEGOSZLÁSÁRÓL”** 38-40

▶ **HÍREK RÖVIDEN** 41-43

▶ **PROJEKTEK** 44-47

▶ **ESEMÉNYNAPTÁR** 48



Az ESB-alapok támogatásával a gdański keleti szennyvízkezelő telep biogázt állít elő, és felhívja a figyelmet a megújuló energia fontosságára.



Fotók (oldalak):
 Címlap, 2., 7. oldal (Lengyelország): © Gdanska Infrastruktura Wodociągowa-Kanalizacyjna Sp. z o.o. (*)
 2., 3., 4., 5., 8., 9., 10., 11., 24–25., 34., 41., 42., 43. oldal:
 © Európai Bizottság
 6–7. oldal: Németország © Thinkstock; Magyarország
 © Nemzetgazdasági Minisztérium; Bulgária © Európai Unió
 13., 20. oldal: © Európai Unió
 14–16. oldal: Wilhelm Molterer © EBB; Galloper projekt
 © RWE Innogy; Fórum © CCI de Région Nord de France
 17. oldal: 1 © Małgorzata Podstawa; 2 © Tomasz Varlec;
 3 © Paraskevas Grigorakis
 18. oldal: Riga © EU2015.LV
 20–21. oldal: Németország © Lottendienst; Portugália © Portuguese Jesuit Refugee Service
 26–27. oldal: © Bolgár miniszterek tanácsa
 28–29. oldal: © A walesi kormány
 30–31. oldal: © Michael Seidler/ERRIN
 34. oldal: © Michael Cooper;
 35–37. oldal: Lengyelország © Marian Zubrzycki/Fotorzepa;
 Dánia © Jørgen Ploug; Csehország © Zdeněk Vaiz/Plzeňský kraj;
 Finnország © Martti Komulainen
 38. oldal: Shutterstock
 41–43. oldal: EuroPCom © europaomdehoek.nl; ITI © Thinkstock;
 Mont Saint-Michel © Prochasson Frédéric – Shutterstock;
 Lambert Van Nistelrooij © CDA Europa
 44–47. oldal: Finnország © Martti Komulainen;
 Franciaország © CHU Clermont-Ferrand – DRCl;
 Németország © Stadt Bremen; Románia © Modatim SA

A magazin angolul, franciául, németül, bolgáru, görögül, spanyolul, olaszul, lengyelül és románul jelenik meg nyomtatásban. Újrahasznosított papírra nyomtatva. Elektronikus változata 22 nyelven az alábbi címen érhető el:
http://ec.europa.eu/regional_policy/hu/information/publications/panorama-magazine/

Az aktuális szám tartalmát 2015 decemberében véglegesítettük.

JOGI KÖZLEMÉNY

Sem az Európai Bizottság, sem a nevében eljáró személyek nem tehetők felelőssé a jelen kiadványban szereplő információk felhasználásáért, illetve a gondos előkészítés és ellenőrzés ellenére esetleg előforduló hibáért. A jelen kiadvány nem feltétlenül tükrözi az Európai Bizottság nézetét és álláspontját.

Luxembourg: Az Európai Unió Kiadóhivatala, 2015

ISSN 1725-8219

© Európai Unió, 2015

A forrás feltüntetése esetén a sokszorosítás megengedett.

(*) A képek használati joga kizárólag a *Panorama* magazin 55. számára érvényes, ettől eltérő használatuk nem engedélyezett. A képek csak a *Panorama* magazin 55. számában és annak nyelvi változataiban használhatók fel, sokszorosításuk más.

A harmadik féltől származó, szerzői joggal védett tartalmak használatára/sokszorosítására a szerzői jog tulajdonosától (tulajdonosaitól) kell engedélyt kérni.



▶ AZ OLVASÓKHOZ

Corina Crețu
 A regionális politikáért
 felelős uniós biztos

Az egyik legnagyobb kihívás, amellyel az Európai Uniónak tavaly szembe kellett néznie, a soha nem látott méreteket öltő menekültválság volt. Az Unió nagy erőfeszítéseket tesz azért, hogy könnyítsen a tagállamokba érkező migránsok kilátástalan helyzetén. Számomra egyértelmű, hogy a kohéziós politikának is szerepet kell vállalnia a hatékony integrációs rendszerek, így például az oktatási, foglalkoztatási, lakhatási és diszkriminációmentes politikák támogatásában.

Az Európai Bizottság a válságban érintett tagállamokkal együttműködve a szükséghelyzeteknek megfelelően igyekszik átalakítani az európai strukturális és beruházási alapok (ESB-alapok) programjait. A migránsok két legnagyobb belépési pontja, Olaszország és Görögország már részesült migrációs támogatásban a 2014–2020-as programok részeként, így Görögország például mind a 13 regionális programjához kap ERFA-támogatást. Az alapból származó forrásokat a két ország befogadóközpontok építésére, felújítására és megnyitására fogja felhasználni. A témáról a 20. oldalon található különjelentésben olvasható további információ.

Ha a válság súlyosbodik, az Unió további ESB-alapokat tud haladéktalanul átcsoportosítani a migránsok és menekültek megsegítésére, amelyekből többek között mobilkórházak, közegészségügyi rendszerek, egészségügyi ellátás és képzés is biztosítható.

Az ESB-alapokkal kapcsolatos programok előnye

Ebben a számban az Unió kohéziós politikájának valódi előnyeiről is szó lesz. Elsősorban azokat a beruházásokat mutatjuk be részletesebben, amelyek célja, hogy további beruházásokat generálva és mobilizálva változásokat indítsanak el Európa gazdaságában és a polgárok életében.

A 2014–2020 közötti időszakot nézve az Unió 454 milliárd EUR-t különített el az ESB-alapokra a több mint 500 nemzeti és regionális program, illetve a 79 területi együttműködési program végrehajtására. A programok célja, hogy Európa

gazdasága ismét fenntartható módon növekedjen. Az Európai Bizottság arról szóló legújabb közleménye, hogy az európai strukturális és beruházási alapok (ESB-alapok) miként járulnak hozzá az Unió növekedési stratégiájához, az európai beruházási terv és a Bizottság prioritásai megvalósulásához ebben az évtizedben, Európa egészét tekintve és országokénti lebontásban is bemutatja és megvizsgálja a beruházások hatásait, várható eredményeit és előnyeit.

Az ESB-alapok olyan előremutató szakpolitikai beruházási eszközök, amelyekkel megoldhatók Európa jelenlegi és az elkövetkező években felmerülő problémái. A siker azonban elsősorban a jó kormányzáson és a programok kezelését és végrehajtását szavatoló eredményes közgazgatáson múlik.

Szinergiák ösztönzése az uniós beruházási alapok között

A Juncker-terv részeként elindított Európai Stratégiai Beruházási Alap (ESBA) célja, hogy mobilizálja a magánfinanszírozást az infrastrukturális, innovációs és üzleti stratégiai beruházások terén, és így forrásokat teremtsen elő az Unióban aktuális beruházási hiány kiegyenlítésére.

Az ESBA-nak fontos szerepe lehet az ESB-alapok hatásának optimalizálásában, ám ellenkező hatása is lehet. Az ESB-alapok jellegükből adódóan megannyi módon járulnak hozzá Európa beruházási tervéhez és egészítik ki az ESBA-t. Az alapok kombinálásával nagyobb mértékben hajthatók végre az igényalapú intézkedések az innovatív és infrastrukturális projektek, valamint a kkv-finanszírozás terén, ami a növekedés, a munkahelyteremtés és az innováció fellendítéséhez vezethet. Ha a két alap egymást kiegészítő jellegűre építünk, akkor az pozitív rövid távú eredményekkel fog szolgálni a javasolt célok megvalósítását illetően.

Crete